

Onze jeux de société multilingues ou sans texte

La période des grandes vacances est propice aux rencontres et aux amitiés nouvelles, autant de compagnons de jeu potentiels. Mais, lorsque les participants réunis autour de la table ne parlent pas la même langue, cela devient compliqué. Aussi, l'équipe de Cafeduweb a sélectionné une série de jeux sans texte et/ou avec des règles rédigées en plusieurs langues.

Keltis

Auteur : Reiner Knizia

Editeur : Filosofia

Durée : 30 minute(s)

À partir de 8 ans

De 2 à 4 joueurs

Keltis est une adaptation du jeu à deux Les Cités Perdues. Il permet de réunir jusqu'à quatre joueurs autour de la table. Le but et les mécanismes sont donc identiques. Il s'agit de monter des expéditions rentables. Chaque participant dispose d'une main qui va lui permettre de faire progresser son pion sur le plateau en combinant habilement ses cartes. Chaque sentier est symbolisé par une couleur à laquelle correspondent des cartes numérotées. Le trajet est ponctué de surprises (pierres précieuses, points de victoire) qui viennent pimenter le jeu. Les règles sont très simples et l'absence de texte permet de réunir une assemblée cosmopolite de joueurs. Sur le site Dans la tête de Yahndrev, vous trouverez des vidéos présentant les règles de jeu et un exemple de partie. Keltis est un jeu d'origine allemande, aussi en peut en trouver une version dans cette langue. Sur Wikipedia, il y a aussi une description en anglais, en italien et en polonais.

Crazy Kick

Auteur: Reiner Stockhausen

Illustrations: Artwokatelier Grafe & Roedszus GbR

Editeur: dlp-games

Joueurs: 2 à 8

Age: 8 ans et plus

Durée: 10min

Ce petit jeu de cartes apéritif va vous permettre de tester vos réflexes. Ici, il n'y a pas besoin de réfléchir intensément ni de mettre en place de machiavéliques stratégies. Tout ce que vous avez à faire est de passer le ballon à l'un de vos équipiers (un de ceux dont le nom est inscrit sur la carte) ou de marquer un but. Évidemment, l'équipe adverse va tenter de vous voler le ballon. Il s'agit donc d'être le plus réactif pour l'emporter. Pour en savoir plus, je vous propose de consulter le billet paru récemment dans notre rubrique Jeux. Le jeu existe en plusieurs langues. Sur le site de Bruno Faidutti, on en trouve une présentation en français et en anglais.

Formula D

Editeur : Asmodée

Auteur(s) : Laurent Lavaur et Eric Randall

Joueurs: 2 à 10

A partir de : 8 ans

Durée: 1h

Formula D est un classique, vieux d'une vingtaine d'années et qui a été réédité en 2008. Les joueurs incarnent des pilotes de course et vont devoir user de toutes leurs compétences pour gagner la course, voire pour arriver jusqu'au bout sans accident trop dommageable. Des dés de couleurs, représentant les différentes vitesses de votre boîtier, vont vous permettre de déterminer de combien de cases vous pouvez avancer. Attention, néanmoins, car on ne conduit pas un bolide n'importe comment, même certaine prise de risque est conseillée. Il vous faudra peut-être rétrograder dans les virages, passer au stand pour un petit check-up, surveiller l'état de vos pneus, etc. Ce jeu de plateau se prête bien aux réunions de joueurs de différents horizons, puisqu'il n'y a pas de texte. Vous découvrirez plusieurs comptes-rendus de parties sur le comptoir Jeux de Cafeduweb. Sur Wikipédia, il y a une présentation du jeu en français, anglais, allemand, italien, hollandais...

Rallyman

Auteur: Jean-Christophe Bouvier

Illustrateur: Philippe Bouvier

Editeur : Rallyman

Joueurs: 1-4

Age: 9-99 ans

Durée: 15-45min

Dans le même genre que Formula D, je vous recommande chaudement le jeu Rallyman. Les concurrents incarnent chacun un pilote de course et vont devoir terminer le circuit le plus rapidement possible tout en ménageant leurs véhicules et en évitant les accidents stupides (sorties de routes, têtes à queue, etc). Les règles sont disponibles en sept langues différentes sur le site officiel du jeu. Pour avoir un petit aperçu du jeu, cliquez là.

Adventurers

Editeur : Ubik / Edge Ent.

Auteur(s) : Guillaume Blossier et Frédéric Henry

Nombre de joueurs: 2 à 6

A partir de : 12 ans

Durée : 45 mn

Adventurer, Le temple de Chac : Glissez vous dans la peau d'un aventurier et tentez, au péril de votre vie, de rapporter le plus de trésors possible. Il vous faudra pour cela empruntez plusieurs passages obligés et survivre à quelques pièges : mûrs mobiles qui vous écrasent comme une crêpe, dalles en équilibre prêtent à s'effondrer sous vos pas pour vous précipiter dans un magma bouillant de lave, éboulis de roches, chutes d'eau vertigineuse, etc. Pour en réchapper, il vous faudra parfois abandonner vos trésors. Ce jeu de plateau, qui s'inspire de la série des Indiana Jones, est d'abord paru chez un éditeur anglo-saxon. En dehors, du livret de règles, il n'y avait pas grand-chose à traduire. Cet élément en fait un jeu idéal dans un cercle polyglotte d'adversaires. Vous trouverez une description du jeux ici. Dans la boîte de jeu, il y a un livret de règles en français et un en espagnol.

Aventuriers du rail, jeu de cartes

Auteur: Alan R. Moon

Illustrateur: Julien Delval

Editeur: Days of Wonder

Nombre de joueurs: 2 à 4

A partir de: 8 ans

Durée : 30 mn

Dérivé du jeu de plateau éponyme, les Aventuriers du rail en format voyage est un jeu de cartes qui présente quelques variantes par rapport à la version originale. Les joueurs disposent d'une main de cartes de différentes couleurs, symbolisant des wagons ou des locomotives. Celles-ci vont leur permettre de réaliser plusieurs combinaisons de trains et de remplir leur gare. A chaque destination, correspond un certain nombre et type de wagon. Par ailleurs, les concurrents peuvent enrichir leur main, à tour de rôle, grâce à la pioche et aux cartes présentées sur la table, faces visibles. Les adversaires peuvent aussi détourner les trains des autres joueurs. Une brève présentation du jeu est disponible sur Cafeduwweb. Le jeu existe en plusieurs langues et sur le site de Days of Wonder, il y a des liens vers les différentes versions.

Intrigo

Auteurs: Catherine Dumas, Charles Chevallier, Pascal Pelemans

Illustrateurs : Edouard Guiton, Miguel Coimbra, Nicolas Fructus

Editeur: Hazgaard éditions

Durée : 40 minute(s)

À partir de 13 ans

De 3 à 4 joueurs

Intrigo est un jeu redoutable qui vous plonge dans le machiavélique univers d'aristocratie vénitienne. Sous les arcanes du palais du doge, les grandes familles complotent pour gagner des points de prestiges. Pour affermir votre pouvoir, vous aller devoir vous emparer d'un maximum de ducats et de sceaux. Vos ennemis vont bien-sûr vous mettre des bâtons dans les roues. Pour se faire, les intrigants vont tenter, à tour de rôle, de vous déplacer vers une position moins avantageuse sur l'échiquier du palais ou embaucher des hommes de mains (assassins, voleurs, gondoliers, courtisanes, gardes du palais, etc) chargés de contrecarrer vos manœuvres. Vous ferez de même avec les membres des familles adverses. Je vous recommande de visiter le site officiel d'Intrigo et de lire notre description du jeu. Dans la boîte de jeu, vous trouverez un livret de règles en six langues.

Carcassonne

Editeur: Filosofia

Auteur: Klaus-Jürgen Wrede

Joueurs: 2 à 5

A partir de : 10 ans

Durée : 30 mn

Carcassonne est un jeu de conquête et de tactique qui consiste à placer des tuiles pour former un paysage, constitué de champs, de routes et de remparts (cités et abbayes). Les joueurs doivent les disposer judicieusement afin de pouvoir s'emparer des espaces ainsi constitués. Ils se les approprient grâce à leurs partisans, des pions de couleurs qui représentent les paysans, moines, brigands de grands chemins et chevaliers et gagnés à leur cause. Là encore, les règles de jeu sont d'une simplicité enfantine et l'absence de texte le rend accessible à un large public. Le jeu de base peut être complété par diverses extensions qui apportent des variantes (Auberges & cathédrales, Marchands & bâtisseurs, Princesse & dragon, Maire & monastères et Bazars, ponts & forteresses). Il y a une présentation complète du jeu sur Jeuxsoc.fr. Carcassonne est un jeu d'origine allemande, on peut donc le trouver dans cette version. Sinon, le jeu est présenté dans plusieurs langues sur Wikipedia.

Tsuro

Auteur: Tom McMurchie

Editeur: WizKids

Nombre de joueurs: 2 à 8

Age: à partir de 7 ans

Durée: 10mn

Tsuro est un magnifique jeu de tuiles dont les parties sont pliées en une dizaine de minutes. Le but du jeu, consiste un créer le chemin qui vous fera sortir un dernier du plateau. Nous l'avons déjà mentionné dans notre sélection de jeux apéritifs. Livrets de règles en six langues.

Skull and Roses

Auteur: Hervé Marly

Illustrateur: Rose Kipik

Editeur: Lui-Même

Distributeur: Asmodée

Nombre de joueurs: 3-6

Age: 10 ans et plus

Durée d'une partie: 30 min

Voici encore un petit jeu d'ambiance dont les mécanismes sont extrêmement simples. La règle du jeu est bilingue français-néerlandais. Il y a une présentation du jeu sur Cafeduweb.

Trolland

Auteur: Bruno Cathala

Illustrateur: Olivier Fagnère

Editeur: Ludocortex

Nombre de joueurs: 2 à 5

Age: à partir de 10 ans

Durée: 30 minutes environ

Voici un jeu qui a plutôt mauvais esprit, mais j'imagine qu'il faut le prendre comme une parodie de la politique menée actuellement. Les joueurs doivent se glisser dans la peau d'un agent chargé d'expulser les différents peuples venus « envahir » Trolland. Ils vont devoir affréter des moyens de locomotion pour expulser ces « importuns ». Vous trouverez un descriptif complet du jeu et des règles sur le comptoir Jeux de Cafeduweb. La boîte contient un livret de règles en trois langues.

Plusieurs jeux de société, édités en France sont également disponibles en anglais ou en allemand. Pour les versions anglophones, on peut citer, par exemple Zombies, et ses extensions chez Twilight Creations Inc, Les Loups Garous de Thiercelieux et ses extensions (The Werewolves of Millers Hollow, The Village et New-Moon), Mystery express, toute la gamme des Munchkin, Horreur à Arkham et ses extensions chez Fantasy Flight Games... Sur le site Ludism, vous trouverez de nombreuses traductions de règles de jeux. Enfin, les éditeurs comme Queen Games ou Days of Wonder sont spécialisés dans les jeux multilingues.

Par

Publié sur Cafeduweb - Jeux de société le dimanche 24 juillet 2011

Consultable en ligne : <http://jeuxdesociete.cafeduweb.com/lire/12924-onze-jeux-societe-multilingues-ou-sans-texte.html>